

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ
Кафедра славистики и центральноевропейских исследований

Практический курс основного иностранного языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.01 – Филология

Код и наименование направления подготовки/специальности

Зарубежная филология (славистика и центральноевропеистика: Словакия и Австрия)

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

Практический курс основного иностранного языка
Рабочая программа дисциплины (модуля)

Составитель(и):

канд. филол. наук *А.Ю. Пескова*

.....

Ответственный редактор

к. филол. н. *М. И. Хазанова*

.....

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры СиЦЕИ

№3 от 14.11.2024

Оглавление

1.	Пояснительная записка.....	4
1.1.	Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....	4
1.3.	Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	6
2.	Структура дисциплины.....	7
3.	Содержание дисциплины.....	7
4.	Образовательные технологии.....	17
5.	Оценка планируемых результатов обучения.....	17
5.1	Система оценивания.....	17
5.2	Критерии выставления оценки по дисциплине.....	18
6.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	33
6.1	Список источников и литературы.....	33
6.2	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	35
6.3	Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы.....	35
7.	Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	35
8.	Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	35
9.	Методические материалы.....	36
9.1	Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий.....	36
	Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	49

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цели дисциплины – практическая (обучить студентов пользованию основными лексическими и грамматическими средствами словацкого языка в рамках современной литературной нормы) и теоретические (выработать у студентов понимание языковой ситуации, специфики кодификации и функционирования изучаемого языка в современных условиях, а также владение навыком синхронного и – частично – исторического сопоставления фактов изучаемого славянского языка с фактами русского языка).

Задачи дисциплины:

- ознакомление студентов с лексико-грамматической базой изучаемого языка, насколько это необходимо для полноценной речевой деятельности (на уровне как понимания, так и активного речепроизводства) в устной и письменной формах коммуникации;
- приложение теоретических знаний грамматики и лексики изучаемого языка к практическим ситуациям речевого общения, что подразумевает выработку у студентов умения распознавать грамматические формы при переводе и воспроизводить их в активной речевой практике в ходе создания разных типов и видов текстов на изучаемом языке;
- формирование у студентов навыков работы с аутентичным текстом на изучаемом языке бытового, общегуманитарного содержания и/или профильного характера (исторического, филологического, публицистического), включая способность его анализа, аннотирования и реферирования;
- обучение переводу бытовых, общегуманитарных и профессионально ориентированных текстов с изучаемого языка на русский и в обратную сторону;
- обучение устной и письменной коммуникации на изучаемом языке на темы бытового, а также общегуманитарного и профессионального характера.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия;	<i>Знать:</i> базовую лингвистическую терминологию; стилевые и жанровые особенности научного дискурса; <i>Уметь:</i> воспринимать и анализировать устные и письменные тексты изучаемой предметной области; <i>Владеть:</i> письменными нормами русского литературного языка на грамматическом и лексическом уровнях
	УК-4.2.	<i>Знать:</i>

	<p>Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и);</p>	<p>стилистические характеристики и особенности русской лексики, тропеических средств языка; разновидности синтаксической и лексической вариативности, основные факторы языковой динамики <i>Уметь:</i> определять степень допустимости использования вариантов, стилистически маркированных слов и тропеических средств <i>Владеть:</i> навыком работы со справочным материалом и интернет-ресурсами, позволяющими уточнять и верифицировать те или иные положения грамматических теорий и исследований лексики русского языка</p>
	<p>УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.</p>	<p><i>Знать:</i> принципы сбора, анализа и интерпретации языкового материала; <i>Уметь:</i> пользоваться терминологическими справочниками и интернет-ресурсами для поиска и уточнения информации; <i>Владеть:</i> техниками сбора, анализа и интерпретации языкового материала; основами редактирования текста, то есть способностями и умениями выявлять стилистические ошибки и корректировать текст</p>
<p>ОПК-5. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической,</p>	<p>ОПК-5.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной</p>	<p>Знать: особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;</p>

<p>свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке</p>	<p>коммуникации основном изучаемом языке</p>	<p>основные функциональные стили и жанры основного изучаемого языка; Уметь: анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения; Владеть: техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.</p>
	<p>ОПК-5.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой</p>	<p>Знать: основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов. Уметь: выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой; Владеть: умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в различных коммуникативных ситуациях.</p>

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина (модуль) «Практический курс основного иностранного языка» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Введение в языкознание», «Введение в славянскую филологию», «История и культура Словакии», Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (научно-библиографическая).

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения дисциплин «Теоретический курс основного иностранного языка (словацкий язык)», «История словацкого языка», «Теория перевода», «Основы межкультурной коммуникации», «Методика и дидактика преподавания основного иностранного языка», Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (и переводческая и педагогическая).

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 42 з.е., 1512 академических часа (ов).

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Практические занятия	168
2	Практические занятия	168
3	Практические занятия	144
4	Практические занятия	144
5	Практические занятия	120
6	Практические занятия	120
7	Практические занятия	96
8	Практические занятия	48
Всего:		1008

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 504 академических часа(ов).

3. Содержание дисциплины

Первый курс

По окончании первого курса студент должен обладать навыками:

- адекватного восприятия и продуцирования сообщений на литературном словацком языке, относящихся к элементарным ситуациям повседневной коммуникации;
- чтения со словарем публицистических (СМИ) и художественных текстов с тематикой, находящейся в пределах пройденного материала;
- фиксации информации, получаемой при прослушивании звучащего текста на литературном и разговорном словацком языке в нормальном темпе;
- составления текстов элементарных жанров (пересказ, изложение, сочинение, частное письмо);
- письменного перевода текстов начального уровня сложности на литературном языке.

Первый семестр

Графика и фонетика

Словацкое письмо. Латинская основа словацкой графики. Диакритические знаки. Словацкий алфавит. Лигатуры dz, dž, ch, ia, ie, iu. Иностранные буквы x, w, q в составе словацкого алфавита.

Фонетический и морфологический принципы словацкой орфографии. Обозначение мягкости согласных на письме. Написание *i* (*í*) и *y* (*ý*).

Словацкие гласные, их классификация по ряду, подъему, огубленности, с одной стороны, и по долготе и краткости – с другой. Формо- и смысло-различительная роль долготы. Словацкие дифтонги ia, ie, iu, ô, их произношение и позиции. Особенности произношения и функционирования гласных ä, y/ý, i/í, e/é. Чередования кратких и долгих гласных. Беглые и вставные гласные. Закон ритмического сокращения долгих звуков и исключения из него.

Словацкие согласные, их классификация по участию голоса, действующему органу и способу образования. Противопоставление согласных по твердости – мягкости. Корреляция глухих и звонких согласных. Ассимиляция глухих и звонких согласных. Долгие и краткие слогаобразующие r и l. Особенности произношения и функционирования словацких согласных č, ž, š, v, ľ и сочетаний согласных nk, ng. Двойные согласные. Произношение предлогов s(so), k(ku).

Звуки в потоке речи. Явления ассимиляции.

Характер и место словесного ударения в словацком языке (динамическое, фиксированное на первом слоге слова / тактовой группы; перенос ударения на предлог). Отсутствие редукции безударных гласных. Факультативное побочное ударение. Безударные слова (энклитики).

Фразовое ударение. Интонация в основных типах словацкого предложения.

Морфология

Имя существительное: его определение, значение, функция. Классификации существительных. Существительные основные и производные. Конкретные и абстрактные существительные. Одушевленные и неодушевленные. Собственные и нарицательные. Собирательные. Вещественные и абстрактные.

Грамматические категории существительных (род, число, падеж).

Функционирование категории рода. Естественный род. Грамматический род. Особенности склонения одушевленных и неодушевленных существительных мужского рода. Колебания в роде.

Функционирование категории числа. Особенности употребления форм ед. и мн. числа. Разновидности употребления форм мн. числа. Ед. число собирательных, вещественных и абстрактных существительных. Колебания в числе.

Функционирование категории падежа.

Склонение существительных: мужского рода (типы одушевленных существительных chlap, hrdina), женского (типы žena, ulica) и среднего рода (типы mesto, srdce).

Имя прилагательное: его определение, значение, функция. Классификации прилагательных. Качественные прилагательные. Относительные прилагательные. Переход качественных прилагательных в относительные и наоборот. Притяжательные прилагательные.

Склонение прилагательных.

Местоимения: их определение, значение, функция. Классификации местоимений. Личные местоимения и их употребление в словацком языке.

Числительные: их определение, значение, функция. Морфолого-синтаксическая характеристика числительных. Классификации числительных. Числительные количественные и порядковые. Основные и производные числительные. Числительные определенные и неопределенные.

Склонение основных определенных количественных числительных, дроби.

Глагол: его определение, значение, функция. Классификации глаголов.
 Грамматические категории глагола. Время. Вид. Наклонение. Залог.
 Спряжение глаголов настоящего времени. Морфематический состав спрягаемых форм.
 Спряжение глаголов *byť, mať* в настоящем, прошедшем и будущем времени.
 Морфематическая и лексическая характеристика типов *chytat', robiť, pracovať*.

Синтаксис

Виды предложений. Повествовательные, вопросительные, побудительные, восклицательные.

Грамматическая структура предложения. Типы синтагм. Сочинительная синтагма, подчинительная синтагма, предикативная синтагма.

Синтагматические связи. Согласование, управление, примыкание.

Простое предложение. Ядро предложения. Члены предложения. Главные члены предложения. Подлежащее, сказуемое. Второстепенные члены предложения. Дополнение, определение, приложение, второе сказуемое, обстоятельство.

Лексика

Тематические группы:

- знакомство;
- семья, родственники;
- квартира / дом, предметы домашнего обихода и обстановки;
- город: ориентация по карте, общественный транспорт;
- место учебы, занятия в вузе, изучаемые предметы, экзамены;
- названия стран, народов, языков;
- количественные числительные первого десятка, образуемые с ними сложные и составные числительные и соответствующие им порядковые числительные.

Речевой этикет

Основные жанры формального и неформального речевого общения. Обращение на «ты» и на «вы». Основные формулы приветствия, прощания, благодарности.

Второй семестр

Графика и фонетика

Правила написания приставок *z-, s-, zo-, so-* и исключения из этих правил. Написание заглавных букв. Написание иностранных слов.

Чередования согласных фонем. Чередования гласных фонем. Альтернатива вокал – консонант. Качественные и количественные чередования гласных и согласных словацких фонем при формообразовании и словообразовании существительных, глаголов и прилагательных.

Морфология

Singulária и *plurária tantum*.

Склонение существительных: мужского рода (типы неодушевленных существительных *dub, stroj*), женского (типы *dľaň, kost'*) и среднего рода (типы *vysvedčenie, dievča*).

Образование прилагательных от различных частей речи. Прилагательные, образованные от названий животных. Степени сравнения прилагательных и особенности их употребления.

Значения, формы, склонение и употребление личных, притяжательных, возвратных, указательных, вопросительных, неопределенных, определительных местоимений.

Переход слов из других частей речи в местоимения. Склонение личных местоимений и возвратного местоимения, их краткие и полные формы. Притяжательные местоимения *náš, váš* и их склонение. Указательные местоимения *ten, tento, tamten*, их употребление и склонение. Склонение количественного числительного и неопределенного местоимения *jeden*. Склонение вопросительных (и относительных) местоимений *kto, čo*.

Неопределенные количественные числительные. Определенные и неопределенные собирательные и кратные числительные.

Склонение определенных и неопределенных порядковых числительных.

Определенные и неопределенные множественные числительные. Числительные приблизительного количества. Согласование числительных. Различия форм согласования с числительными в русском и словацком языках. Числительные и другие части речи.

Настоящее время глагола, его регулярные и нерегулярные, пассивные и активные формы и их употребление.

Морфематическая и лексическая характеристика типов *bit', vidieť, kričať, česať, žať, rozumieť, niešť, trieť, brať, hynúť, padnúť*.

Образование и употребление форм прошедшего времени. Спряжение глаголов в прошедшем времени.

Наклонение глагола. Особенности употребления форм изъявительного наклонения. Образование и употребление форм сослагательного наклонения. Спряжение глаголов в сослагательном наклонении.

Образование и употребление форм повелительного наклонения.

Различия в употреблении категории наклонения в русском и словацком языках.

Наречия: их определение, значение, функция. Лексико-семантическая характеристика наречий. Классификации наречий. Наречия основные и производные, простые и сложные, качественные и обстоятельственные. Местоимения, числительные и предлоги в функции наречий.

Грамматическая форма наречий. Наречные морфемы -е, -о, -у. Образование наречий от разных частей речи.

Адвербиализация существительных, прилагательных, местоимений, числительных, глаголов, предлогов, частиц и междометий.

Предлоги: их определение, значение, функция. Классификации предлогов. Предлог и глагольная приставка. Синонимия предлогов. Вокализация предлогов.

Союзы: их определение, значение, функция. Классификации союзов.

Союзы в составе синтагмы, простого и сложного предложений.

Форма союзов. Одноморфемные и многоморфемные союзы. Однословные и многословные союзы. Составные союзы. Одночленные и многочленные союзы.

Синтаксис

Место энклитик в предложении и порядок их следования друг за другом.

Сложное предложение. Двучленные сложные предложения. Сложноподчиненные предложения. Придаточное подлежащее. Придаточное сказуемое. Придаточное дополнительное. Придаточное определительное. Придаточное предложение со значением второго сказуемого. Придаточное обстоятельственное.

Сложносочиненные предложения. Соединительное сложносочиненное предложение. Градационное сложносочиненное предложение. Противительное сложносочиненное предложение. Разделительное сложносочиненное предложение. Причинно-следственное сложносочиненное предложение. Пояснительное сложносочиненное предложение.

Лексика

Тематические группы:

- распорядок дня;
- время (части суток, дни недели, месяцы);
- каникулы, отпуск, путешествия, свободное время, хобби и развлечения;
- посещение ресторана, словацкая национальная кухня;
- визит вежливости, прием гостей;
- государственные и традиционные (народные) праздники в Словакии и России; празднование Рождества и Пасхи.

Речевой этикет

Основные формулы неофициального и официального общения в различных коммуникативных ситуациях в пределах пройденных лексических тем. Поздравления и пожелания.

Второй курс

По окончании второго курса студент должен обладать навыками:

- адекватного восприятия и продуцирования сообщений, относящихся к разнообразным ситуациям повседневной и официальной коммуникации; свободного общения в таких ситуациях с носителями словацкого языка, в том числе понимания сообщений на разговорном словацком языке с элементами обиходного;
- чтения со словарем публицистических и художественных текстов с тематикой, находящейся в пределах пройденного материала;
- чтения со словарем и устного реферирования научно-популярной и общенаучной литературы, а также начального уровня профессионального общения на литературном словацком языке;
- составления текстов неэлементарных жанров (эссе на свободную тему, реферат, официальное письмо);
- письменного перевода литературных текстов с элементами обиходного словацкого языка.

Третий семестр

Морфология

Субстантивация прилагательных, глаголов, местоимений и числительных.

Глаголы вспомогательные, фазовые, модальные, глаголы-связки. Модальные глаголы *musieť, mať, môcť, smieť*, их спряжение и употребление.

Глагольное управление. Различия в употреблении переходных и непереходных глаголов в русском и словацком языках.

Возвратные и невозвратные глаголы. Глаголы с формантом *sa*. Глаголы с формантом *si*. Формы возвратных глаголов. Возвратная форма невозвратных глаголов. Различия в употреблении возвратных и невозвратных глаголов в русском и словацком языках.

Личные и безличные формы глаголов. Употребление личных форм глагола. Особенности употребления форм лица, числа и рода у личных глаголов. Различия в употреблении форм лица, числа и рода в русском и словацком языках.

Вид глагола. Морфологические средства выражения вида. Образование и употребление глаголов совершенного вида. Образование и употребление глаголов несовершенного вида.

Одновидовые глаголы. Двувидовые глаголы. Видовые пары и их цепочки.

Глагольный вид, его влияние на формообразование глаголов в словацком языке. Глаголы движения в их отношении к виду; префиксальные формы будущего времени глаголов движения и некоторых других.

Будущее время, его образование и употребление. Различия в употреблении категории времени в русском и словацком языках.

Причастные формы.

Степени сравнения наречий, их образование, регулярные и нерегулярные формы и их употребление.

Особенности употребления наречий места, времени, причины, образа действия, меры и способа.

Основные и производные предлоги. Усложненные формы предлогов.

Переход в предлоги простых беспредложных падежных форм существительных.

Переход в предлоги косвенных предложных падежных форм существительных.

Классификация производных предлогов по выражаемым ими отношениям.

Переход наречий в предлоги. Переход деепричастий в предлоги.

Синтаксис

Синтаксическая сочетаемость количественных числительных до 100 с существительными.

Конструкции с предлогами, выражающими причинно-следственную связь (*pre, kvôli, vďaka*), указание на источник и авторство (*podľa, pre*).

Грамматическое выражение неопределенного и обобщенного субъекта в неопределенно-личных и обобщенно-личных предложениях. Безличные предложения, выражающие явления природы, физические или психические состояние человека.

Сложносочиненные предложения с градационными союзами *nielen ... ale aj* и др.

Лексика

Тематические группы:

- продукты питания; посещение продовольственного магазина;
- посещение универсама / гипермаркета; обувь, одежда, мода;
- покупки в магазине, деньги;
- времена года, погода, климат;
- посещение театра / кино / концерта / музея; культурная жизнь в городе.

Речевой этикет

Основные формулы неофициального и официального общения в различных коммуникативных ситуациях в пределах пройденных лексических тем. Обмен культурными впечатлениями.

Четвертый семестр

Морфология

Распределение существительных по типам *dľaň, kost'* и колебания в склонении некоторых из них.

Глагольное видообразование. Многократные глаголы. Различия в употреблении категории вида в русском и словацком языках.

Давнопрошедшее время и его употребление.

Залог глаголов. Страдательный залог. Образование и употребление форм страдательного залога. Словацкий пассив. Различия в употреблении пассива в русском и словацком языках.

Неопределенные формы глагола. Инфинитив. Действительные причастия настоящего времени. Действительные причастия прошедшего времени. Страдательные причастия. Отглагольные существительные.

Синтаксис

Многочленное сложное предложение. Прямая и косвенная речь.

Синтаксис текста. Учение о синтаксисе текста в словацкой и русской лингвистике.

Место синтаксиса текста в ряду других языковых дисциплин. Типология текстов. Единицы текста. Их иерархия и характеристика с точки зрения формы и содержания текста. Средства выражения связности текста. Актуальное членение текста.

Лексика

Тематические группы:

- почта, телефон, интернет, другие средства коммуникации и способы корреспонденции;
- вокзал, аэропорт, путешествие на автобусе / поезде / самолете / корабле; туризм в Словакии;
- человек, его физические свойства и черты характера;
- здоровье, болезни, посещение врача;
- образ жизни современного человека, физическая культура; спорт в Словакии.

Речевой этикет

Основные формулы неофициального и официального общения в различных коммуникативных ситуациях в пределах пройденных лексических тем. Этикет частной и деловой корреспонденции, телефонного разговора и интернет-общения.

Третий курс

По окончании третьего курса студент должен обладать навыками:

- адекватного восприятия сообщений на литературном, разговорном и обиходном словацком языке, относящихся к разнообразным ситуациям, выходящим за рамки повседневной коммуникации, и свободного продуцирования сообщений на литературном и разговорном языке в рамках таких ситуаций;
- чтения со словарем публицистических и художественных текстов повышенной сложности с тематикой, находящейся в пределах пройденного материала;
- чтения со словарем и устного реферирования специальной литературы, относящейся к сфере гуманитарного знания, а также продвинутого уровня профессионального общения на литературном словацком языке;
- составления текстов специальных жанров (профессиональное письмо, аннотация, рецензия, научное сообщение);
- устного последовательного перевода текстов среднего уровня сложности на литературном словацком языке;
- письменного перевода на русский язык публицистических и научно-популярных текстов с вкраплениями специальной терминологии.

Пятый семестр

Морфология

Склонение иностранных слов мужского, женского и среднего рода. Особый тип склонения одушевленных существительных мужского рода с основой на гласный переднего ряда (тип *kuli*).

Особенности склонения существительных с неравносложными основами (тип *dievča*): наличие различных формообразующих суффиксов в формах ед. и мн. ч. и их вариантов, вариативность форм мн.ч. употребление форм мн. ч. типа *dievčence* с сильными флексиями мужского рода.

Отсутствие ритмического сокращения как характерный признак относительно-притяжательных прилагательных (тип *ravi*).

Употребление безличных форм глагола. Безличные глаголы. Безличные формы личных глаголов. Классификация безличных глаголов. Безличные конструкции.

Деепричастие как форма, сочетающая грамматические свойства глагола и наречия. Образование и употребление деепричастий.

Система неопределенных местоимений и наречий в словацком языке, их семантическая дифференциация. Отрицательные местоимения и наречия. Особенности склонения неопределенных и отрицательных местоимений.

Образование и употребление отглагольных существительных на *-nie/-tie*. Сохранение ими видовых противопоставлений, возможность их употребления с возвратным компонентом.

Синтаксис

Вводные слова и предложения.

Обращение.

Синтаксическая сочетаемость количественных, собирательных, видовых и «неопределенных» числительных с существительными. Конструкции, называющие арифметические действия.

Бессоюзные сложные предложения, их типы и способы выражения отношений между его частями.

Предложения усложненной структуры.

Лексика

Тематические группы:

- Словакия сегодня: география, флора и фауна, население, экономика, политика (продолжающаяся тема);
- этапы словацкой истории от средних веков до наших дней (продолжающаяся тема);
- стажировка в словацком вузе, правила проживания в общежитии;
- названия единиц метрической системы и традиционных словацких мер; дроби.

Речевой этикет

Основные формулы неофициальной и официальной коммуникации в разнообразных ситуациях в пределах пройденных лексических тем. Этикет академического общения.

Шестой семестр

Морфология

Усечение основы при склонении существительных мужского и среднего родов латинского и греческого происхождения на *-us, -os, -as, -es, -um, -on*. Особенности склонения заимствованных существительных женского рода типа *idea, akcia*. Иные отклонения в склонении существительных иностранного происхождения. Несклоняемые существительные.

Супплетивный способ образования форм степеней сравнения. Переход других частей речи в наречия.

Стилистическая маркированность действительных причастий прошедшего времени как отражение тенденций развития системы причастий. Распределение суффиксов страдательных причастий *-en, -n, -t* и вариативные формы. Особенности образования страдательных причастий от глаголов с основой инфинитива на согласный и с основообразующим суффиксом *-i*.

Частицы: их определение, значение, функция. Классификации частиц.

Междометия: их определение, значение, функция. Классификации междометий. Звукоподражательные слова. Ономотопея. Основные и производные междометия. Глагольные междометия. Именные междометия. Междометные конструкции. Междометия и другие части речи.

Синтаксис

Предложение и высказывание. Актуальное членение предложения. Понятие темы и ремы.

Употребление инфинитива в словацком языке в сопоставлении с русским. Конструкция *Accusativus cum infinitive*.

Особенности разговорного словацкого синтаксиса.

Лексика

Тематические группы:

- словацкое изобразительное, музыкальное и театральное искусство (продолжающаяся тема);
- словацкая народная и городская архитектура (продолжающаяся тема);
- студенческая научная жизнь, участие в международной конференции;
- формы проведения досуга.

Речевой этикет

Основные формулы неофициальной и официальной коммуникации в разнообразных ситуациях в пределах пройденных лексических тем. Этикет научной речи.

Четвертый курс

По окончании четвертого курса студент должен обладать навыками:

- свободного восприятия и продуцирования сообщений, относящихся к ситуациям повседневной, официально-деловой и профессиональной коммуникации;
- чтения без словаря и спонтанного обсуждения на словацком языке текстов общегуманитарного характера;
- чтения со словарем и письменного перевода на русский язык текстов разнообразных специальных жанров, в том числе научных и деловых;
- составления повышенного уровня сложности специальных и деловых текстов (реферат, доклад, резюме, заявление и др.);
- устного последовательного перевода текстов повышенного уровня сложности на литературном и разговорном словацком языке;
- комбинированного устного перевода среднего уровня сложности (устного последовательного с элементами синхронного, устного синхронного с использованием подготовленного письменного текста).

Седьмой семестр

Морфология

Смешанное адъективно-субстантивное склонение (тип *gazdina* и примыкающее к нему существительное *pani*).

Отклонения в склонении существительных иностранного происхождения. Несклоняемые существительные.

Элативное значение форм сравнительной степени прилагательных. Субстантивация прилагательных.

Давнопрошедшее время как периферийный компонент категории времени и его употребление в стилистических целях.

Образование, значение и употребление перфекта состояния.

Транспозиция временных форм.

Девербатив как форма, сочетающая грамматические свойства глагола и существительного. Дискуссии о статусе девербатива в словацком языке. Образование

девербатива. Семантические различия и употребление девербативов совершенного и несовершенного вида. Соотнесенность девербатива с инфинитивом.

Синтаксис

Деепричастные обороты и конкурирующие с ними синтаксические конструкции в словацком языке.

Средства связи в сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях: союзы, относительные (союзные) и соотносительные слова, частицы и др. Бессоюзное сложное предложение. Средства выражения анафоры.

Лексика

Тематические группы (помимо продолжающихся тем предыдущих семестров):

- вершины словацкой литературы от эпохи Национального возрождения до наших дней;
- коммерческие переговоры, сопровождение делегации.

Речевой этикет

Основные формулы неофициальной и официальной коммуникации в разнообразных ситуациях в пределах пройденных лексических тем. Этикет делового общения.

Восьмой семестр

Морфология

Вариативность форм анимальных существительных при нейтральном употреблении, сравнении, метафоре и олицетворении.

Реликтовые звательные формы.

Инфинитив. Грамматические категории, характеризующие инфинитив.

Основообразующие суффиксы инфинитива. Сходства и расхождения в употреблении инфинитива в словацком и русском языках. Транспозиция инфинитива в сферу сослагательного наклонения.

Синтаксис

Выражение значений времени, места, причинно-следственных и других отношений в предложении различными синтаксическими и лексическими средствами.

Разнообразные синтаксические и другие способы выражения возможности и необходимости действия.

Синтаксические архаизмы и регионализмы в современном словацком языке.

Лексика

Тематические группы (помимо продолжающихся тем предыдущих семестров):

- словаки как славянский и центральноевропейский народ; обычаи и нравы словаков в сравнении с русскими, взаимные стереотипы и мифы;
- устройство на работу, составление автобиографии и резюме.

Речевой этикет

Основные формулы неофициального и официального общения в различных коммуникативных ситуациях в пределах пройденных лексических тем. Этикет общения с работодателем / начальством / коллегами.

4. Образовательные технологии

Реализуемые в рамках курса образовательные технологии призваны сформировать профессиональную направленность обучения студентов.

Аудиторные практические занятия проводятся с включением в них:

- комментированного чтения докладов и сообщений по изучаемым темам;
- публичного обсуждения студенческих докладов и презентаций;
- организуемых и проводимых преподавателем дискуссий;
- анализа реальных ситуаций, возникающих в речевой практике.

При реализации программы дисциплины «Практический курс словацкого языка» используются: практический метод обучения в сочетании с наглядным, обсуждение докладов и дискуссии по изучаемым темам на практических занятиях.

Самостоятельная работа студентов организуется с использованием свободного доступа к Интернет-ресурсам.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующем виде: подготовка к практическим занятиям по проходимым тематическим блокам, включая подготовку к контрольным работам, подготовку письменных домашних сочинений/эссе и презентаций (по 4-5 тематических блоков в 1-4 семестрах, по 2-3 тематических блока в 5-8 семестрах – от 12 до 30 баллов максимум каждый), письменная контрольная работа по итогам каждого семестра (максимально – 40 баллов).

Промежуточная аттестация по итогам 1-5 и 8 семестров проводится в форме экзамена, по итогам 6-7 семестров – в форме зачета с оценкой. Для получения зачета и удовлетворительной оценки на экзамене необходимо набрать не менее 50 баллов.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82			C
56 – 67			D
	хорошо		
	удовлетворительно		

50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине Контрольные задания

Первый курс
Первый семестр

1. Чтение наизусть стихотворного текста и/или диалогов, закрепление произносительных навыков.
2. Письменная контрольная работа по пройденным лексическим и грамматическим темам.
3. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
4. Проверка навыков речевого общения.
5. Аудирование.
6. Чтение, лингвистический анализ, перевод (без словаря) и пересказ текста.

Второй семестр

1. Письменная контрольная работа по пройденным лексическим и грамматическим темам.
2. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
3. Проверка навыков речевого общения.
4. Аудирование.
5. Чтение, перевод (без словаря) и пересказ оригинального художественного текста. Беседа по тексту.
6. Внеаудиторное чтение (художественная литература, объем – 10 страниц).

Второй курс
Третий семестр

1. Письменная контрольная работа по пройденным лексическим и грамматическим темам.
2. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
3. Проверка навыков речевого общения.
4. Чтение, перевод (без словаря) и пересказ оригинального художественного текста. Беседа по тексту.
5. Внеаудиторное чтение (художественная литература, объем – 25 страниц).

Четвертый семестр

1. Письменная контрольная работа по пройденным лексическим и грамматическим темам.
2. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
3. Проверка навыков речевого общения.
4. Чтение, перевод (без словаря) и пересказ оригинальных художественного и газетно-журнального текстов. Беседа по текстам.
5. Внеаудиторное чтение (художественная литература, объем – 35 страниц; специальная научно-популярная литература, объем – 5–7 страниц).

Третий курс
Пятый семестр

1. Письменная контрольная работа по пройденным лексическим и грамматическим темам.
2. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
3. Перевод на словацкий язык (со словарем) русского газетно-журнального текста. Беседа по тексту.

4. Чтение, перевод (без словаря) и пересказ оригинальных художественного и газетно-журнального текстов. Беседа по текстам.
5. Внеаудиторное чтение (художественная литература, объем – 50 страниц; специальная научная литература, объем – 10 страниц).

Шестой семестр

1. Письменная контрольная работа по пройденным лексическим и грамматическим темам.
2. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
3. Перевод на словацкий язык (со словарем) русского газетно-журнального текста. Беседа по тексту.
4. Чтение, перевод (без словаря) и пересказ оригинальных художественного и газетно-журнального текстов. Беседа по текстам.
5. Внеаудиторное чтение (художественная литература, объем – 70 страниц; специальная научная литература, объем – 15 страниц).

Четвертый курс Седьмой семестр

1. Письменная контрольная работа по пройденным лексическим и грамматическим темам.
2. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
3. Лингафонная контрольная работа. Аудирование. Устный (последовательный) перевод с словацкого языка оригинального газетно-журнального текста.
4. Чтение, перевод (без словаря) и пересказ оригинальных художественного, газетно-журнального и специального текстов. Беседа по текстам.
5. Внеаудиторное чтение (художественная литература, объем – 70 страниц; пресса – 10 страниц; специальная научная литература, объем – 15 страниц).

Восьмой семестр

1. Письменная контрольная работа по пройденным лексическим и грамматическим темам.
2. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
3. Лингафонная контрольная работа. Аудирование. Устный (последовательный) перевод газетно-журнального текста с словацкого языка на русский и с русского на словацкий.
4. Чтение, перевод (без словаря) и пересказ оригинальных художественного, газетно-журнального и специального текстов. Беседа по текстам.
5. Чтение и перевод (без словаря) оригинального художественного текста на русском языке.

Образцы упражнений

1-4 семестры

Упражнение 1. Запишите и произнесите по-словацки следующие сочетания:

город Братислава
Иран: страна и люди
мой новый дом
утром и вечером
жизнь сегодня
отличный учитель
говорить «да»
время жить
детеныши в зоопарке
привет, весна!

Упражнение 2. Прочитайте слова, словосочетания и предложения, обращая внимание на правильное ударение и отчетливое произношение кратких безударных гласных:

- 1) zima, ticho, byt, vysoko, meral, sedem, cena, päta, opäť, rada, ďalej, motor, kolo, budem, nula, ukryl
- 2) moja matka – jedna ruka – bude zajtra – to je pravda – kde je tu okno? – to je nuda! – to je otrava! – čo to je?

Упражнение 3. Прочитайте диалоги.

— Kto je to?

— To je Róbert.

— Dobrý deň! Ja som Ján Hrušovský.

— Teší ma. Ja som pani Bieliková!

— Kde je študent Róbert?

— Je doma.

Упражнение 4. Прочитайте, обращая внимание на различие между краткими и долгими гласными: rad – ráď, sud – súď, dom – dóm, vila – víla, zle – zlé, chyba – chýba

Упражнение 5. Прочитайте слова и сочетания с дифтонгами.

viaže, diaľka, čiara, žiaci, nosia, biely, viera, viem, čierny, nesiem, cudziu, paniu, krajšiu, novšiu, horšiu, pôjdem, dôjdem, bôľu, nôž, stôl, môj, ôsmy,

Упражнение 6. Прочитайте, следя за одинаковым произношением *i*, *y* кратких и *í*, *y* долгих: my, mi, byt, biť, pivo, zpytavý, bystrý, bistro, fyzický, syn, vír, výr, zívat, nazývat

Упражнение 7. Прочитайте слова и сочетания со слоговыми **r** и **l**:

- 1) vlna, slnko, klbko, mlčať, jablko, vlk, vlčí, blcha, dlhý, dlho, hltat', slza,;
- 2) zmrzlina, pršať, zrkadlo, mrznúť, zrno, krt, sprcha, srna, vrch, krk, prst;
- 3) žltok, stĺp, stĺporadie, chĺpok, kĺb, hĺbka, dĺžka, dĺžeň, kĺzať; •
- 4) vĺšok, tĺnie, kĺdeľ, vĺtačka, vĺba, vĺbový, hĺba, mĺtvy, mĺtvola, kĺmiť.

Упражнение 8. Прочитайте, обращая внимание на произношение шипящих свистящих согласных **š**, **ž**, **č**, **dž**, **c**, **dz**:

všetko, myš, šaty, široký, šetril, šikovní, šanca, šašo, šest', život, manžel, ruža, zložil, koža, železný, živý, želal, žena, ryža, medzi, prirodzene, ceruzka, chciet', letecký, cukor, hrdza, odchádza, vychádzkový, cena, cestoval, prechádzal sa, práca, koncert, chlapci, cigareta, sociálny, celkom, čitateľne, doručiť, číslo, večer, čelo, počet, príčinok, určený, džbán, Čína, džavot, čas, červená, čítanie, holič, paruče, oči, obyčajne, večera, niečo, čakal, džez, džigit, cvičenie

Упражнение 9. Прочитайте, обращая внимание на различие между **ch**, его звонким соответствием **h** и взрывным **g**:
chodiť – hodiť, chladný – hladný, chudobný – hudobný, hranatý – granáty

Упражнение 10. Прочитайте диалог, переведите его на русский язык, а затем трансформируйте так, чтобы собеседники общались на «ты».

- Dobrý deň! Prosím vás, ste z Bratislavy?
- Dobrý deň. Prosím? Aha, už rozumiem. Nie, nie som z Prahy...
- Tak prepáčte, do videnia!
- Nemáte za čo. Do videnia.

Упражнение 11. Подберите подходящие ответы на приветствия и формулы вежливости.

1. Dobrý večer! _____! 2. Ahoj! _____! 3. Ďakujem pekne. _____ . 4. S dovolením! _____ . 5. Prosím vás... _____ 6. Dobrú noc! _____ . 7. Prepáčte! _____ . 8. Do videnia. _____ .

Упражнение 12. Переведите с русского на словацкий.

- Привет, Мартин!
- Но я не Мартин, я Матей!
- Ой, Матей, извини!
- Ничего. Привет, Петер!
- Скажи, пожалуйста, где тут супермаркет?
- Супермаркет? Кажется, там.
- Спасибо, пока!

Упражнение 13. Подставьте нужную форму глагола **byť**.

1. Kto _____ ten človek? – To _____ pán Novák! 2. Prosím ťa, nie _____ Martin? – Ano, _____. 3. Ja _____ v angličtine samouk. 4. Vy _____ naša nová študentka? – Ja nie _____ študentka, _____ vaša učiteľka! 5. Odkiaľ _____? – _____ študenti z Ruska. Ja _____ z Moskvy a môj kamarát _____ z Kalugy.

Упражнение 14. Переведите.

Мартин и Лариса – в самолете. Мартин – словак, а Лариса – русская, но она изучает словацкий язык и немного говорит по-словацки. Она владеет также английским, и это хорошо, потому что кто знает много языков, тот не потеряется! Стюардесса предлагает что-нибудь выпить. Лариса и Мартин говорят, что они возьмут два сока. Лариса немного опасается, что ее ждет в общежитии, где она должна жить. Но Мартин говорит, что в общежитии она не потеряется, там живет много иностранных студентов. И наконец они в Братиславе!

Упражнение 15. Поставьте существительные, прилагательные и местоимения в нужную форму.

1. Víťame vás v (Slovenská republika)! 2. Objednáme si dvakrát (káva). 3. Dve (káva), prosím! 4. (Tá kniha) mám ešte z (Moskva). 5. V (tá moja kabelka) mám (luxusná kozmetika). 6. V (kniha) je tristo (strana). 7. Mám na vás niekoľko dosť (komplikovaná otázka). 8. V (Atény) je veľa (stará socha), a o (každá socha) najdeme nejaké informácie v turistickom sprievodci.

Образец письменной контрольной работы на перевод с русского языка на словацкий

Образец письменной контрольной работы

1. Прочитайте следующий текст

V nasledujúcich riadkoch vám predstavím rodinu svojho suseda Paľa, s ktorým sme dobrí kamaráti. Paľo má 35 rokov, ale na svoj vek vôbec nevyzerá. Pôsobí mlado, má veľké hnedé oči a úsmev na perách. Je vysoký, má široké ramená a vyšportované telo. Má svetlú pleť a na krátko ostrihané tmavohnedé vlasy. V byte s ním býva jeho manželka Peťa. Má 33 rokov, sivé oči a stredne dlhé čierne vlasy. Je nízka a má strednú postavu s okrúhlymi bokmi, ktoré však vie šikovne zakryť vhodným elegantným oblečením. Na tvári má malý nos a plné pery. Paľo a Peťa majú malého syna. Má päť rokov a volá sa Jurko. Má zelené oči a krátke hnedé vlasy. Zatiaľ je nízky, čo sa však určite rýchlo zmení.

Укажите „áno“ или „nie“.

1. Autor textu pozná Paľa osobne.	ÁNO	NIE
2. Paľo vyzerá mladšie než je jeho skutočný vek.	ÁNO	NIE
3. Paľo nemá tmavé vlasy.	ÁNO	NIE
4. Paľo je ženatý.	ÁNO	NIE
5. Peťa má tmavé vlasy.	ÁNO	NIE
6. Peťa je vyššia, ako Paľo.	ÁNO	NIE
7. Petin nos je veľký.	ÁNO	NIE
8. Paľo a Peťa sú bezdetný manželský pár.	ÁNO	NIE
9. O dva roky bude mať Jurko sedem rokov.	ÁNO	NIE
10. Jurkovo telo rastie.	ÁNO	NIE

2. Переведите с русского языка на словацкий

Я живу в Москве, в старом доме в центре города. Моя квартира на втором этаже. В квартире три комнаты, где живут мои родители и я с сестрой. Папа у меня инженер, работает на автомобильном заводе, а мама – врач в детской поликлинике, лечит маленьких пациентов и пациенток... Сестра еще учится в школе, а я – в университете, изучаю филологию. Дома у меня своя комната, но я больше всего люблю кухню: она такая уютная! Тут стоит круглый стол с диваном, а под потолком висит старая люстра с абажуром. Утром я там завтракаю и иду на улицу. До университета я добираюсь на метро или на автобусе. Занятия начинаются в девять, а длятся иногда часов до пяти. Обедаю я в студенческой столовой, но выбор там не очень богатый, поэтому после занятий я спешу домой и сразу бегу к холодильнику! Вечером мои родители смотрят телевизор, а потом ложатся спать, а я сижу на кухне до самой ночи и занимаюсь. В свободное время я люблю гулять по городу, но в течение недели, с понедельника по пятницу, так устаю, что отдыхаю только в выходные.

5-8 семестры

Упражнение 1. Переведите.

1. Ты посетил в Банской Быстрице музей Йозефа Грегора Тайовского? 2. Когда открыли этот музей? 3. Читала ли ты роман Павла Виликовского? 4. Прошло (миновало) много лет... 5. Я забыла, что хотела сказать. 6. Я думал, что он вам помог. 7. Мы с утра не ели, так как у нас не было ничего в холодильнике. 8. Мы опоздали, потому что на полчаса застряли в лифте. 9. Официант принес меню, и больше мы его не видели. 10. Дети выросли и ушли из родного дома.

Упражнение 2. Поставьте существительные, прилагательные, местоимения в соответствующие число и падеж в зависимости от управления глаголов, при необходимости добавляя предлоги.

1. Rektor Univerzity udelil (Pamätná medaila) (najlepší vedec fakul ty). 2. Po nehode požiadal mestský úrad (náhrada škody). 3. Veríte (veštice) a ich (predpovede)? 4. Polícia pátra (nezvestné šesťročné dievča) z Prievidze. 5. Vždy sa držal (dobrá zásada a dobrý princíp). 6. Šéf vyčíta (svoj zamestnanec) ich neschopnosť. 7. (Postihnuté mesto a dedina) poskytli materiálnu i finančnú pomoc. 8. Vždy som ho považoval (zodpovedný človek). 9. (Dobrovoľný darca krvi) 258 Упок 17 udelili zlaté medaily. 10. Po namáhavej práci dožičte si (oddych). 11. Na návšteve (brat) ponukli (indické jedlo). 12. Už sa mi zunoval tento stereotypný život, túžim (zmena). 13. Táto minca pochádza (stedoveké Španielsko). 14. Veľmi sa teším (sviatky). 15. Nerozumel ani (jediné slovo). 16. Opytajte sa (rada) psychológa, ak potrebuje te (odborná pomoc). 17. Ľudia by nemali ubližovať (zvieru). 18. To, ako sa cítite doma, záleží nielen (interiér), ale predovšetkým (ro dinná atmosféra). 19. Jaskyne umožňujú (domáci aj zahraničný návštevník) obdivovať podzemnú krásu. 20. Predstavitelia mesta zablahoželali (storočný jubilant).

Упражнение 3. Запишите числительные словами.

1. Zajtra máme stretnutie s 2 spolužiačkami a 3 spolužiakmi, s ktorý mi sme sa naposledy videli pred 9 rokmi. 2. Karlova univerzita bola založená pred viac ako 650 rokmi. 3. S 50 eurami nevydržím do konca mesiaca. 4. V roku 2040 budú na 1 pracujúceho asi 3 dôchodcovia. 5. Neurobil som 2 z 10 cvičení. 6. Dieťa vie počítať do 20. 7. Spisovateľ zomrel pred 230 rokmi. 8. Do konca augusta trvá zľava do 30 per cent. 9. Boli to žiaci z 8 tried. 10. Viem písať na klávesnici všetký mi 10 prstami. 11. Narodil sa pred 73 rokmi. 12. Vo svojich 23 rokoch už bol uznávaný básnik. 13. Petrohradská univerzita bola založená pred 295 rokmi. 14. Janko si na oslavu 7. narodenín pozval 7 kamarátov. 15. Vysokú šľolu skončil pred 28 rokmi.

Упражнение 4. Заполните пропуски формами возвратного местоимения.

1. Ostrovy od delí tri kilometre. 2. Stoličku si pritiahni bližšie k! 3. Sľúbili , že sa nikdy nerozlúčia. 4. Predovšetkým sa spoliehajte sami na! 5. Vzďialili sme sa od 6. Často o premýšľam. 7. Každý musí zodpovedať sám za 8. Čo si Lekcia 15 217 ten človek o myslí? 9. Dôveruj sám 10. Rýchlo sme sa na zvykli. 11. Je dosť sebecký, myslí len na 12. Zaujímá sa len o13. Dcéra je veľmi poriadna, vždy po upratuje. 14. Keď prší, nikdy neviem, čo si mám vziať na15. Často bojujem sám so16. Vždy berie na viac, než môže zvládnuť. 17. Rodičia si myslia, že sa k nehodíme. 18. Nie som so spokojný

Упражнение 5. Переведите.

В воскресенье Иван совершил путешествие в Вену. Поездка на поезде заняла у него больше четырех часов, но это того стоило. Иван хотел осмотреть как можно больше: дворец Шёнбрунн, где играл свой первый концерт Моцарт, знаменитые венские соборы и башни, а еще, конечно же, Музей истории искусств с собранием самых значительных произведений из всей Европы. Но всего этого Иван не успел, потому что наткнулся на типичнейшее венское кафе «Гавелка» и выпил там кофе по-венски с куском настоящего торта «Захер». Усталый, но довольный, он поздно вечером вернулся домой.

Упражнение 6. Переведите предложения с элативом, учитывая особенности его передачи на русский язык.

1. Pacientovi pomohla mladšia sestrička. 2. Na dvere nášho bytu zaklopala nejaká staršia žena. 3. Ako vyzerá? — Je silnejší a má dlhšie vlasy. 4. Maliar pochádzal z chudobnejšej rodiny. 5. Bol to kratší

rozhovor. 6. Pýtala sa na vás nejaká pani menšej postavy. 7. Neviete o tom niečo bližšie? 8. Nič ďalšie o tom neviem. 9. Na fotografii je muž tmavšej pleti. 10. Napíšte kratší text podľa ob rázkov. 11. Býva tu nejaký starší pán? 12. Po dlhšej dobe sa zn ovu stretol s priateľmi.

Упражнение 7. Переведите на словацкий язык.

1. В зале ожидания надо было поставить более удобные кресла. 2. Какая гора самая высокая в мире? 3. Александр III правил намного меньше, чем его отец Александр II. 4. Наш город больше вашего. 5. Для этого нужны люди опытнее тебя. 6. Счастливее ли тот, кто богаче? 7. Сталь тверже желе за. 8. Сегодня вы читаете хуже, чем вчера. 9. Я люблю кофе покрепче и послаще. 10. Михаил считается самым способным учеником в классе. 11. Здесь мы себя чувствуем лучше всего. 12. Последняя постановка этой пьесы мне больше по нравилась. 13. Она старше или моложе тебя? 14. Разрешите выразить самую глубокую благодарность и признательность. 15. Больше всего я люблю кататься на велосипеде и плавать. 16. Кто из животных бегаёт быстрее всего? 17. Вы бы не могли говорить медленнее и четче? 18. Я думаю, лучше мы приедем тогда, когда будет уже теплее. 19. Санкт-Петербург — второй по величине город России. 20. Этот собор самый высокий в городе. 21. Эти два здания намного выше, чем остальные дома на этой улице. 22. В Эрмитаже находятся одни из самых знаменитых полотен Рембранта. 23. Здесь начинается самая длинная улица в городе. 24. Хотя город и меньше, но транспортных проблем здесь больше. 25. Этот театр считается одним из лучших в городе.

Упражнение 8. Переведите предложения, употребляя формы сравнительной и превосходной степени прилагательных или наречий.

1. Я ищу носки потеплее для пожилой женщины. 2. Пожалуйста, покажите мне самое симпатичное платье! 3. Мы тут уже довольно долго... 4. Она всегда хотела постричься покороче. 5. Завтра не будет хуже, скорее наоборот! 6. Лучше я пойду туда сам. 7. Какой кофе вы больше всего любите? 8. Что означает поговорка «Утро вечера мудренее»?

Образец письменной контрольной работы на перевод с русского языка на словацкий

В детстве родители всегда отправляли меня на каникулы к бабушке с дедушкой, которые живут в деревне, а потом возили на Черное море. Честно сказать, это была тоска! Мы всякий раз снимали комнатку в доме с удобствами в коридоре, приходилось рано вставать, иначе не попасть в ванную... и вот я, помню, чуть-чуть ополоснусь, почищу зубы, быстро позавтракаю – и бегом на пляж, купаться и загорать. Никакой радости!

Но теперь я вырос и могу себе позволить каждый год ездить за границу. Мне нравится путешествовать и всюду узнавать что-то новое. Я никогда не езжу с туристическими группами, предпочитаю передвигаться самостоятельно. Думаю, только так можно осмотреть всю страну, познакомиться с жителями, их культурой и обычаями.

Год назад я был в Италии. Там живут старые друзья моего отца, которых я навестил. Они встречали меня в аэропорту на машине, только самолет опоздал, поэтому до места мы добрались только поздно вечером. Тем не менее мы еще успели поужинать в ресторане: было без двадцати одиннадцать, когда мы туда явились, но в Италии эти заведения летом работают до последнего посетителя. Мы заказали спагетти «карбонара», бифштекс из вырезки с белыми грибами и вино «Кьянти». Было очень вкусно!

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Список источников и литературы

Основная

Балаж П., Даровец М., Чабала М. Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995.

- Князькова В.С.* Словацкий язык. Базовый курс. СПб, 2015.
- Лифанов К.В.* Морфология словацкого языка. М., 1999.
- Лифанов К.В.* Словоизменение в словацком литературном языке. М., 2020.
- Мистрик Й.* Словацкий язык. Братислава, 1985.
- Мистрик Й., Тугушева Р.* Учебник словацкого языка. М., 1981.
- Dratva T., Buznová V.* Slovenčina pre cudzincov. Bratislava, 2007.
- Kamenárová R., Španová E., Tichá H., Ivoríková H., Kleschtová Z., Mošaťová M.* Krížom-krážom. Slovenčina A1 s CD. Bratislava, 2018.
- Kamenárová R., Španová E., Ivoríková H., Balšíňková D., Kleschtová Z., Mošaťová M., Tichá H.* Krížom-krážom. Slovenčina A2 a CD. Bratislava, 2012.
- Kamenárová R., Gabríková A., Ivoríková H., Španová E., Mošaťová M., Balšíňková D., Kleschtová Z.* Krížom-krážom. Slovenčina B1 a CD. Bratislava, 2011.
- Gabríková A., Kamenárová R., Mošaťová M., Los Ivoríková H., Španová E., Tichá H.* Krížom-krážom. Slovenčina B2. Bratislava, 2014.
- Ivoríková H., Španová E., Kamenárová R., Mošaťová M., Kleschtová Z., Tichá H.* Krížom-krážom. Slovenčina. Cvičebnica A1+A2. Bratislava, 2009.

Дополнительная

- Лифанов К.В.* Диалектология словацкого языка. М., 2012.
- Паулини Э.* Краткая грамматика словацкого языка. М., 1982.
- Светлик Я.* Синтаксис русского языка в сопоставлении со словацким. Братислава, 1970.
- Смирнов Л. П.* Глагольное видообразование в современном словацком языке. М., 1970.
- Bajzиковá E.* Slovenský jazyk. Textová syntax. Bratislava, 1995.
- Dolník J.* Lexikológia. Bratislava, 2003.
- Dolník J.* Súčasná spisovná slovenčina a jej problémy. Bratislava, 2007.
- Dolník J.* Súčasná spisovná slovenčina. Bratislava, 2007.
- Findra J.* Expresívne syntaktické konštrukcie. Banská Bystrica, 2004.
- Furdík J.* Slovenská slovtvorba. Prešov, 2004.
- Furdík J.* Slovtvorná motivácia a jej jazykové funkcie. Bratislava, 1993.
- Horecký J.* Slovenská lexikológia. Zv.1, Tvorenie slov. Bratislava, 1971.
- Isačenko A.* Spektrografická analýza slovenských hlások. Bratislava, 1968.
- Kačala J.* Kapitoly o slovenčine. Bratislava, 1976.
- Kačala J.* Slovenčina v literárnej praxi. Martin, 2006.
- Kačala J.* Sloveso a sémantická štruktúra vety. Bratislava, 1989.
- Kočiš F.* Podradňovacie syntagmy v slovenčine. Bratislava, 1988.
- Krajčovič R.* Slovenčina a slovanské jazyky. 1. Bratislava, 1974.
- Kráľ Á., Sabol J.* Fonetika a fonológia. Bratislava, 1989.
- Kráľ Á.* Pravidlá slovenskej výslovnosti. Bratislava, 1988.
- Miko F.* Rod, číslo a pád podstatných mien v slovenčine. Bratislava, 1962.
- Mistrík J.* Lingvistický slovník. Bratislava, 1998.
- Mistrík J.* Moderná slovenčina. Bratislava, 1983.
- Mistrík J.* Gramatika slovenčiny. Bratislava, 1994.
- Ološtiak M., Gianitsová-Ološtiaková L.* Deklinácia prevzatých substantív v slovenčine. Prešov, 2007.
- Oravec J., Bajzиковá E.* Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. Bratislava, 1986.
- Oravec J.* Vázba slovies v slovenčine. Bratislava, 1967.
- Paulíny E.* Fonológia spisovnej slovenčiny. Bratislava, 1968.
- Paulíny E.* Vývin slovenskej deklinácie. Bratislava, 1990.
- Pravidlá slovenského pravopisu.* Bratislava, 2000.

Sokolová M. Nový deklinačný systém slovenských substantív. Prešov, 2007.
Zbierka úloh zo slovenského jazyka / rec. M. Považaj. Bratislava, 1999.
Žigová L. Slovenčina pre cudzincov. Gramatická a pravopisná cvičebnica. Bratislava, 2009.

Словари

Slovník slovenskeho jazyka. Bratislava, 1959–1965.
 Большой словацко-русский словарь. Братислава, 1979–1993.
 Veľ'ky rusko-slovensky slovník. Bratislava, 1960–1970.

Рекомендуемая литература для внеаудиторного чтения

Художественная (возможно использование любых изданий)

Dušek D. Náprstok.
Figuli M. Tri gaštanové kone; Ariadnina nit'.
Holka P. Biele noci, čierne dni.
Hronský J. C. Podpolianské rozprávky.
Hvorecký M. Plyš.
Jesenský J. Maškarný ples.
Juráňová J. Orodovnice.
Kaličiak. Svätý Duch.
Kukučín M. Dom v stráni.
Matkin M.E. Polnočný denník.
Milatová E. Čas pre malého človeka.
Mitana D. Krst ohňom.
Šebesta J. Triezvenie.
Šikula V. Prázdniny so strýcom Rafaelom; S Rozárkou.
Tále S. Kniha o cintoríne.
Timrava B-S. Ľapákovci; Veľ'ké št'astie; Pomocník; Bál; Za koho íst'?

Научно-популярная

Jankovič V. Narodne kulturne pamiatky na Slovensku. Bratislava, 1980.
 Malá encyklopédia Slovenska. Bratislava, 1989.

Газетно-журнальная

Газеты *Sme, Pravda*.
 Журнал *Slovesnké pohľady*.
 Новостной интернет-портал www.aktuality.sk

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ

Аудиозаписи к учебникам

Князькова В.С. Словацкий язык. Базовый курс. СПб, 2015.
Камenárová R. a kol. Krížom-krážom. Slovenčina A1, A2, B1, B2. <https://fphil.uniba.sk/katedry-a-odborne-pracoviska/sas/krizom-krazom/>

6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
 ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
 Электронная библиотека zlatyfond.sme.sk

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается

использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Аудиторные часы		Литература	Цель занятий	Форма проведения
			Аудиторные часы	Самостоятельная			
1	Вводный фонетический курс. Лексические темы: Знакомство. Обращение. Названия стран, народов, языков. Грамматика: Именные грамматические категории. Типы склонения существительных. Типы склонения прилагательных. Глагольные категории. Типы спряжения глаголов в настоящем времени. Простое двусоставное предложение. Основные особенности порядка слов.	1	40	14	<i>Князькова В.С.</i> Словацкий язык. Базовый курс. СПб, 2015. (Уроки 1-4) <i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Уроки 1-2)	Освоение словацкой графики и фонетики. Ознакомление со словоизменением существительных в словацком языке в сопоставлении с русским;	упражнения на фонетику, грамматику и лексику аудирование контрольная работа перевод

2	<p>Лексические темы: В городе. Мой дом, моя комната.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>žena</i>. Спряжение глаголов типа <i>byť</i>, <i>mať</i> в наст. врем. Указательные местоимения <i>ten, tá, to</i>. Притяжательные местоимения. Сложносочиненные предложения с союзами <i>a, ale</i></p>	1	24	12		<p>овладение одним из типов склонения. Изучение числительных до 10 и построение сочетаний с ними существительных. Разъяснение студентам важности глагола «быть» в словацком языке в сопоставлении и с русским; овладение спряжением этого и других глаголов в настоящем времени, необходимых для построения простых предложений с указанной лексической тематикой.</p>	
3	<p>Лексические темы: Моя семья, родственники. В школе и университете. Место учебы. Занятия в вузе. Изучаемые предметы. Экзамены. Уроки словацкого и других иностранных языков.</p> <p>Грамматика: Склонение одушевленных существительных мужского рода. Глаголы типа <i>chytat' — chytám</i>. Глаголы типов <i>robiť — robím, vidieť — vidím, kričať — kričím</i>. Неправильный глагол <i>ísť</i>. Количественные числительные. Синтаксические конструкции с предлогами места и направления.</p>	1	40	14	<p><i>Князькова В.С.</i> Словацкий язык. Базовый курс. СПб, 2015. (Уроки 5-8) <i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Уроки 3-7)</p>	<p>Освоение склонения одушевленных и неодушевленных существительных м. р. и согласуемых с ними слов в словацком языке в сравнении с русским. Овладение спряжениями глагола в</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование изложение контрольная работа</p>

4	<p>Лексические темы: Мой день. Время и часы. Свободное время, досуг. Мои хобби.</p> <p>Грамматика: Склонение неодушевленных существительных мужского рода. Склонение существительных мужского рода, называющих животных. Порядковые числительные. Глаголы типов <i>pracovať</i> — <i>pracujem</i>, <i>biť</i> — <i>bijem</i>. Возвратные глаголы. Место энклитик в предложении.</p>	1	24	14		<p>настоящем времени. Построение простых предложений, необходимых для ориентации в пространстве. Изучение лексики, позволяющей рассказать о своей среде обитания, о своей семье, своем распорядке дня и досуге.</p>	
5	<p>Лексические темы: Город. Ориентация по карте. Общественный транспорт.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>mesto</i>. Склонение прилагательных «твердой» разновидности и притяжательных местоимений <i>môj, tvoj, svoj</i> в ср. роде. Склонение прилагательных «мягкой» разновидности типа <i>letní</i>. Спряжение глаголов типа <i>česať</i> в наст. врем. Аналитические формы будущего времени глаголов несов. вида. Синтаксические конструкции с предлогами места и направления.</p>	1	40	14	<p><i>Князькова В.С.</i> Словацкий язык. Базовый курс. СПб, 2015. (Уроки 9-11) <i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Уроки 8-12)</p>	<p>Освоение склонения существительных ср. р. и согласуемых с ними слов. Владение е-спряжением глаголов, относящихся к ограниченно пополняющимся, но наиболее устойчивым классам, в настоящем времени. Изучение лексики, позволяющей ориентироваться в пространстве.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование изложение</p>
6	<p>Лексические темы: Государственные и народные праздники в Словакии и России.</p> <p>Грамматика: Возвратные глаголы. Словообразовательные и грамматические функции возвратных компонентов <i>se</i> и <i>si</i>. Синтаксическая связь числительных и существительных в различных типах конструкций. Конструкции, употребляющиеся для обозначения даты и времени суток. Придаточные предложения причины и следствия с союзами <i>pretože, preto, a tak</i> и др.</p>	2	42	16	<p><i>Князькова В.С.</i> Словацкий язык. Базовый курс. СПб, 2015. (Уроки 12-13) <i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Уроки 13-14)</p>	<p>Знакомство с особенностями возвратных глаголов в словацком языке в сопоставлении с русским. Освоение аналитических форм будущего и прошедшего времени, знакомство с их особенностями</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование контрольная работа доклады и сообщения изложение / сочинение / эссе</p>

7	<p>Лексические темы: Каникулы. Отпуск. Путешествия. Хобби и увлечения.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>srdce</i>. Формы прошедшего времени глаголов. Образование причастий прош. врем. на <i>-l</i>. Модальные глаголы, их спряжение и употребление. Модальные глаголы и модальные предикативы в словацком и русском языках. Порядок слов в предложениях с формами прош. врем. Конструкции с предлогами, выражающими цель, предназначение (<i>pre, na</i>).</p>	2	42	16		<p>в словацком языке в сопоставлении с русским. Построение сложных предложений из простых. Изучение лексики, позволяющей рассказать о своих занятиях и досуге.</p>	
8	<p>Лексические темы: Посещение ресторана. Словацкая национальная кухня.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>ulica</i>. Формы повелительного наклонения глаголов и побудительные конструкции. Склонение личных местоимений 1 и 2 л. и возвратного местоимения. Придаточные предложения времени с союзами условные с союзами <i>ak, ked', pokial'</i> и др.</p>	2	42	16	<p><i>Князькова В.С.</i> Словацкий язык. Базовый курс. СПб, 2015. (Уроки 14-15) <i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Урок 15)</p>	<p>Овладение склонением существительных «мягких» типов в словацком языке на фоне русского. Освоение способов выражения побуждения. Изучение склонения основных разрядов местоимений. Знакомство с лексикой из области кулинарии и общественного этикета.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование контрольная работа доклады и сообщения изложение / сочинение / эссе</p>
9	<p>Лексические темы: Визит вежливости. Прием гостей.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>muž, stroj</i>. Особенности выражения одушевленности / неодушевленности у этих существительных. Формы сослагательного наклонения глаголов: образование, употребление. Склонение личных местоимений 3 л. Склонение притяжательных местоимений <i>náš, váš</i> и указательных местоимений <i>ten, tento, tamten</i>. Особенности употребления местоимения <i>ten</i> в словацком языке. Склонение числительного и местоимения <i>jeden</i>.</p>	2	42	18			

10	<p>Лексические темы: Посещение универсама / гипермаркета. Обувь, одежда, мода. Покупки в магазине, деньги.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>stavení</i>. Склонение количественных числительных <i>dva / dve, tri, štyri, päť</i> и выше. Уступительные придаточные предложения с союзами Синтаксические конструкции с предлогами, выражающими причинно-следственную связь (<i>pre, kvôli</i>).</p>	3	36	12	<p><i>Князькова В.С.</i> Словацкий язык. Базовый курс. СПб, 2015. (Уроки 16-17)</p>	<p>Овладение склонением существительных ж.р. двух близких и взаимодействующих типов с нулевым окончанием в исходной форме. Освоение форм сослагательного наклонения глаголов так наз. «настоящего времени». Дальнейшее развитие навыков расположения энклитик в предложении. Расширение лексики, необходимой для повседневного общения.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование контрольная работа доклады и сообщения / изложение / эссе</p>
11	<p>Лексические темы: Продукты питания. Посещение продовольственного магазина.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных женского рода типа <i>kost'</i>; колебания между типами <i>kost'</i> и <i>dlaň</i>. Особо склоняемые во мн. ч. существительные <i>ľudia, deti, peniaze</i>. Формы сослагательного наклонения глаголов (так наз. «настоящего времени»): образование, значение, употребление. Порядок слов в предложениях с формами сослаг. накл. Придаточные предложения условные и цели.</p>	3	36	14	<p><i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Уроки 16)</p>	<p>«настоящего времени». Дальнейшее развитие навыков расположения энклитик в предложении. Расширение лексики, необходимой для повседневного общения.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование контрольная работа доклады и сообщения / изложение / эссе</p>
12	<p>Лексические темы: Времена года, погода, климат.</p> <p>Грамматика: Грамматическое (неопределенно-личные и обобщенно-личные предложения) выражение неопределенного и обобщенного субъекта предложения. Безличные предложения. Придаточные предложения времени. Сложносочиненные предложения</p>	3	36	14	<p><i>Князькова В.С.</i> Словацкий язык. Базовый курс. СПб, 2015. (Уроки 18)</p> <p><i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Уроки 17)</p>	<p>Овладение нерегулярным и типами склонения неодушевленных существительных м. р. и склонением одушевленных существительных на -a/-e.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование контрольная работа доклады и сообщения / изложение / эссе</p>

13	<p>Лексические темы: Посещение театра / кино / концерта / музея. Культурная жизнь в городе. Словацкое театральное и киноискусство.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>hrdina</i>. Выражение одушевленности у этих существительных.</p> <p>Притяжательные прилагательные; их образование, склонение и употребление.</p> <p>Глагольный вид, его влияние на формообразование глаголов в словацком языке. Глаголы движения в их отношении к виду. Употребление глаголов совершенного вида в словацком языке в сопоставлении с русским.</p>	3	36	14		<p>Освоение особенностей образования и употребления притяжательных прилагательных в словацком языке.</p> <p>Знакомство со спецификой словацкого видоупотребления. Изучение лексики, позволяющей поддержать разговор о погоде и культурной жизни.</p>	
14	<p>Лексические темы: Почта, телефон, интернет, другие средства коммуникации и способы корреспонденции.</p> <p>Грамматика: Виды глаголов: образование и употребление (перфективация и имперфективация; видовые цепи глаголов; вид глаголов с заимствованной основой; двувидовые глаголы).</p> <p>Притяжательные местоимения 3 л. ед. ч. и мн. ч.</p> <p>Существительные <i>pluralia tantum</i>.</p>	4	32	10	<p><i>Князькова В.С.</i> Словацкий язык. Базовый курс. СПб, 2015. (Уроки 19)</p> <p><i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Уроки 18-19)</p>	<p>Знакомство с системой словацкого видообразования и выражением способов глагольного действия.</p> <p>Усвоение особенностей склонения существительных, употребляющихся только во множественном числе.</p> <p>Изучение лексики, необходимой для пользования современными средствами коммуникации.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику</p> <p>аудирование</p> <p>контрольная работа</p> <p>доклады и сообщения</p> <p>изложение / сочинение / эссе</p>
15	<p>Лексические темы: Вокзал, аэропорт. Прохождение границы. Путешествие на автобусе / поезде / самолете / корабле. Туризм в Чехии.</p> <p>Грамматика: Способы глагольного действия; основные префиксы, служащие для образования глаголов разных способов действия.</p> <p>Многочастные глаголы.</p> <p>Существительные <i>pluralia tantum</i> – географические названия.</p>	4	24	12			

16	<p>Лексические темы: Человек, его физические свойства и черты характера.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных, обозначающих парные части тела. Так наз. «неопределенные числительные», их склонение. Неопределенно-собирательное местоимение. Согласование прилагательных и местоимений с существительными, обозначающими парные части тела.</p>	4	32	10	<p><i>Князькова В.С.</i> Словацкий язык. Базовый курс. СПб, 2015. (Уроки 20)</p> <p><i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Уроки 20-21)</p>	<p>Знакомство с реликтами форм двойственного числа в литературном словацком языке. Освоение особенностей построения вопроса. Изучение лексики, связанной с физическим состоянием человека.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование контрольная работа доклады и сообщения изложение / эссе</p>
17	<p>Лексические темы: Здоровье, болезни, посещение врача. Словацкая система здравоохранения.</p> <p>Грамматика: Склонение субстантивированных прилагательных и аналогичных им существительных (нарицательных и собственных). Прямой и косвенный вопрос.</p>	4	24	12			
18	<p>Лексические темы: Образ жизни современного человека. Физкультура и спорт.</p> <p>Грамматика: Степени сравнения прилагательных, синтаксические конструкции с формами степеней сравнения. Элатив. Образование страдательных причастий. Страдательный залог и его формы. Причастные и рефлексивные пассивные конструкции в словацком языке в сравнении с русским. Односоставные глагольные предложения.</p>	4	32	10	<p><i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Урок 22)</p> <p><i>Žigová L.</i> Praktikum zo slovenskej gramatiky a ortografie pre cudzincov B1-B2. Bratislava, 2014.</p>	<p>Знакомство с системой форм степеней сравнения прилагательных в словацком языке. Усвоение различий между русским и словацким языком в образовании форм страдательного залога. Изучение лексики, необходимой для описания образа жизни человека.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование контрольная работа</p>

19	<p>Лексические темы: Стажировка в словацком вузе. Правила проживания в общежитии.</p> <p>Грамматика: Система неопределенных местоимений и наречий в словацком языке, их семантическая дифференциация. Отрицательные местоимения и наречия. Особенности склонения неопределенных и отрицательных местоимений. Так наз. «неопределенные числительные, их склонение. Образование и употребление отглагольных существительных на -nie/-tie</p>	5	40	14			
20	<p>Лексические темы: Чехия сегодня: география, флора и фауна, население, экономика, политика (продолжающаяся тема).</p> <p>Грамматика: Склонение существительных латинского происхождения муж. (неодушевленных) и ср. рода, оканчивающихся в им. пад. ед. ч. на <i>-us, -um</i> (основные типы). Краткие формы прилагательных, их функционирование в современном словацком языке, синтаксические конструкции с ними. Склонение количественных числительных от 100 и выше. Собирательные и видовые числительные, их употребление. Синтаксическая сочетаемость количественных числительных выше 100, собирательных, видовых и «неопределенных» числительных с существительными. Конструкции, называющие арифметические действия.</p>	5	40	14	<p><i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Урок 23)</p> <p><i>Žigová L.</i> Praktikum zo slovenskej gramatiky a ortografie pre cudzincov B1-B2. Bratislava, 2014.</p>	<p>Знакомство с особенностями выражения значения неопределенности, собирательности и отрицания в словацком языке. Овладение склонением заимствованных существительных, сохраняющих греческие и латинские окончания в исходной форме. Овладение страноведческой лексикой, связанной с современной Словацкой Республикой</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование изложение / сочинение / эссе презентация контрольная работа</p>

21	<p>Лексические темы: Этапы словацкой истории от средних веков до наших дней (продолжающаяся тема).</p> <p>Грамматика: Вариативность окончаний некоторых форм существительных муж., ср. и жен. рода разных типов склонения. Специфические случаи морфологического выражения/невыражения одушевленности в им. пад. мн. ч. у существительных муж. рода со значением неодушевленного существа и невыражения ее в им. пад. мн. ч. одушевленных существительных, колебания в окончаниях других форм мн. ч. этой лексемы. Пространственные конструкции с предлогами, сочетающимися с предл. и вин. падежами (в значении местонахождения и направления). Темпоральные конструкции с предлогами</p>	5	40	14	<p><i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Урок 24)</p> <p><i>Žigová L.</i> Praktikum zo slovenskej gramatiky a ortografie pre cudzincov B1-B2. Bratislava, 2014.</p>	<p>Освоение особо склоняемых существительных м. и ср. р. Знакомство со страноведческой лексикой, связанной с историей Словацкой Республики.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование изложение / эссе презентация контрольная работа</p>
22	<p>Лексические темы: Словацкая архитектура (продолжающаяся тема). Виртуальная экскурсия по Братиславе и реальная по Москве.</p> <p>Грамматика: Действительные причастия настоящего времени, их образование и употребление. Употребление в функции действительных причастий прош. врем. полных форм причастий на -/ и образований с суффиксом страдательного причастия. Причастия в функции определения и причастные обороты. Особенности порядка слов в распространенных препозитивных причастных оборотах.</p>	6	32	16	<p><i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Урок 25)</p> <p><i>Žigová L.</i> Praktikum zo slovenskej gramatiky a ortografie pre cudzincov B1-B2. Bratislava, 2014.</p>	<p>Изучение образования действительных причастий и их употребления в предложении. Освоение особого типа склонения существительных ср. р. с расширением основы в парадигме. Знакомство со страноведческой лексикой, связанной с искусством.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование изложение / сочинение / эссе презентация контрольная работа</p>
23	<p>Лексические темы: Этапы истории словацкого изобразительного, музыкального и театрального искусства (продолжающаяся тема).</p> <p>Грамматика: Употребление инфинитива в словацком языке в сопоставлении с русским.</p>	6	32	16			

24	<p>Лексические темы: Студенческая научная жизнь, участие в международной конференции.</p> <p>Грамматика: Формы степеней сравнения ота́дъективных наречий, их образование и употребление, в т.ч. «элативное». Разряды частиц и междометий в словацком языке, их функции. Энклитическое употребление частиц в словацком языке, их место в предложении.</p>	6	32	16	<p><i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Урок 26) <i>Žigová L.</i> Praktikum zo slovenskej gramatiky a ortografie pre cudzincov B1-B2. Bratislava, 2014.</p>	<p>Овладение системой форм степеней сравнения наречий. Закрепление навыков построения простого распространенного предложения, в том числе с точки зрения порядка слов. Знакомство с функциональными стилями современного словацкого языка. Овладение научной лексикой.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование контрольная работа</p>
25	<p>Лексические темы: Вершины словацкой литературы от эпохи национального возрождения до наших дней.</p> <p>Грамматика: Место форм плюсквамперфекта (антепретерита) в системе словацкого языка. Формы деепричастий настоящего времени, их изменение по числу и (в ед. ч.) роду. Ограниченное употребление деепричастий в современном словацком языке. Деепричастные обороты и конкурирующие с ними синтаксические конструкции в словацком языке. Средства связи в сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях: союзы, относительные (союзные) и соотносительные слова, частицы и др. Бессоюзное сложное предложение. Средства выражения анафоры.</p>	7	48	24	<p><i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Урок 27) <i>Žigová L.</i> Praktikum zo slovenskej gramatiky a ortografie pre cudzincov B1-B2. Bratislava, 2014.</p>	<p>Знакомство со стилистической стратификацией грамматических средств современного словацкого языка. Закрепление навыков построения сложных предложений. Овладение профессиональной филологической и деловой лексикой.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование изложение / сочинение / эссе презентация контрольная работа</p>
26	<p>Лексические темы: Коммерческие переговоры, сопровождение делегации.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных латинского и греческого происхождения ср. рода, оканчивающихся в им. пад. ед. ч. на <i>-um</i>, <i>-on</i>, и муж. рода (неодушевленных и одушевленных, в т. ч. имен собственных) на <i>-us</i>, <i>-os</i>.</p>	7	48	24			

27	<p>Лексические темы: Словаки как славянский и центральноевропейский народ; обычаи и нравы чехов в сравнении с русскими, взаимные стереотипы и мифы.</p> <p>Грамматика: Смешанные типы склонения существительных. Нерегулярное образование форм некоторых существительных. Неизменяемые прилагательные, заимствованные (типа <i>prima, blond</i>) и ставшие неизменяемыми в силу других процессов в современном словацком языке и в его истории. Действительные причастия и деепричастия прошедшего времени с суффиксами <i>-š-</i>, <i>-vš-</i>; их периферийное положение в современном словацком языке. Морфологические особенности различных региональных разновидностей словацкого языка. Синтаксические архаизмы и регионализмы в современном словацком языке.</p>	8	36	8	<p><i>Балаж П., Даровец М., Чабала М.</i> Словацкий язык для славистов. Братислава, 1995. (Урок 27) <i>Žigová L.</i> Praktikum zo slovenskej gramatiky a ortografie pre cudzincov B1-B2. Bratislava, 2014.</p>	<p>Знакомство со стилистической стратификацией грамматических средств современного словацкого языка (продолжение). Овладение различными средствами выражения основных функциональных семантических категорий в словацком языке. Закрепление навыков владения профессиональной историко-культурной и деловой лексикой.</p>	<p>упражнения на грамматику и лексику аудирование изложение / сочинение / эссе презентация контрольная работа</p>
28	<p>Лексические темы: Устройство на работу, составление автобиографии и резюме.</p> <p>Грамматика: Склонение заимствованных существительных женского и среднего рода, оканчивающихся в им. пад. ед. ч. на <i>-ea, -ia, -oa</i>. Неизменяемые заимствованные существительные. Выражение значений времени, места, причинно-следственных и других отношений в предложении различными синтаксическими и лексическими средствами. Разнообразные синтаксические и другие способы выражения возможности и необходимости действия.</p>	8	36	10			

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется кафедрой славистики и центральноевропейских исследований Института филологии и истории.

Цели дисциплины – практическая (обучить студентов пользованию основными лексическими и грамматическими средствами словацкого языка в рамках современной литературной нормы) и теоретические (выработать у студентов понимание языковой ситуации, специфики кодификации и функционирования изучаемого языка в современных условиях, а также владение навыком синхронного и – частично – исторического сопоставления фактов изучаемого славянского языка с фактами русского языка).

Задачи дисциплины:

- ознакомление студентов с лексико-грамматической базой изучаемого языка, насколько это необходимо для полноценной речевой деятельности (на уровне как понимания, так и активного речепроизводства) в устной и письменной формах коммуникации;
- приложение теоретических знаний грамматики и лексики изучаемого языка к практическим ситуациям речевого общения, что подразумевает выработку у студентов умения распознавать грамматические формы при переводе и воспроизводить их в активной речевой практике в ходе создания разных типов и видов текстов на изучаемом языке;
- формирование у студентов навыков работы с аутентичным текстом на изучаемом языке бытового, общегуманитарного содержания и/или профильного характера (исторического, филологического, публицистического), включая способность его анализа, аннотирования и реферирования;
- обучение переводу бытовых, общегуманитарных и профессионально ориентированных текстов с изучаемого языка на русский и в обратную сторону;
- обучение устной и письменной коммуникации на изучаемом языке на темы бытового, а также общегуманитарного и профессионального характера.

Дисциплина (*модуль*) направлена на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия;	Знать: базовую лингвистическую терминологию; стилевые и жанровые особенности научного дискурса; Уметь: воспринимать и анализировать устные и письменные тексты изучаемой предметной области; Владеть: письменными нормами русского литературного

		языка на грамматическом и лексическом уровнях
	<p>УК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и);</p>	<p>Знать: стилистические характеристики и особенности русской лексики, тропеических средств языка; разновидности синтаксической и лексической вариативности, основные факторы языковой динамики Уметь: определять степень допустимости использования вариантов, стилистически маркированных слов и тропеических средств Владеть: навыком работы со справочным материалом и интернет-ресурсами, позволяющими уточнять и верифицировать те или иные положения грамматических теорий и исследований лексики русского языка</p>
	<p>УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.</p>	<p>Знать: принципы сбора, анализа и интерпретации языкового материала; Уметь: пользоваться терминологическими справочниками и интернет-ресурсами для поиска и уточнения информации; Владеть: техниками сбора, анализа и интерпретации языкового материала; основами редактирования текста, то есть способностями и умениями выявлять стилистические ошибки и корректировать текст</p>
ОПК-5. Способен использовать в	ОПК-5.1 Владеет базовыми методами и	Знать: особенности литературного языка по

<p>профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке</p>	<p>приемами различных типов устной и письменной коммуникации основном изучаемом языке</p>	<p>сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью; основные функциональные стили и жанры основного изучаемого языка; Уметь: анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения; Владеть: техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.</p>
	<p>ОПК-5.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой</p>	<p>Знать: основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов. Уметь: выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой; Владеть: умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в различных коммуникативных ситуациях.</p>

По дисциплине (модулю) предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамена .

Общая трудоемкость освоения дисциплины (*модуля*) составляет 42 зачетные единицы.